

Communiqué de presse

L'échange linguistique renforce l'enseignement des autres langues nationales

L'échange linguistique d'élèves peut renforcer l'intérêt pour l'autre langue nationale et conduire ainsi à un meilleur apprentissage. C'est ce que montre une nouvelle étude de l'Institut de plurilinguisme de l'Université de Fribourg, commandée par l'organisation Bernbilingue.

Les acteurs scolaires interrogés perçoivent les échanges linguistiques au niveau secondaire I comme un enrichissement et une chance, même si les formes d'échange linguistique généralement plutôt courtes pendant la scolarité obligatoire comportent des défis. Les échanges de classes plus courts peuvent donner lieu à d'autres échanges individuels. Chez certains élèves, on constate une motivation accrue ainsi qu'une réduction de la peur de faire des erreurs et des inhibitions à l'oral. Ces conclusions ressortent d'une nouvelle étude de l'Institut de plurilinguisme de l'Université de Fribourg intitulée "Echanges linguistiques au degré secondaire I dans les cantons de Berne et du Valais - FACTEURS ORGANISATOIRES, DIDACTIQUES ET INDIVIDUELS". L'étude a été rédigée sous la direction de Raphael Bertele, professeur ordinaire à l'Institut de plurilinguisme, et de Lisa Singh, chargée de cours.

Les conclusions de l'étude montrent que : Par rapport au canton du Valais, l'échange entre les régions linguistiques est malheureusement moins développé et moins encouragé à tous les niveaux dans le canton de Berne.

Bernbilingue demande donc notamment les améliorations suivantes pour renforcer les échanges linguistiques des élèves francophones et germanophones :

- Encourager et augmenter les échanges dans les régions linguistiques.
- installation d'un bureau d'échange à la valaisanne dans le canton de Berne, dans le but de regrouper les offres du bilinguisme et de les établir solidement (service spécialisé avec direction professionnelle)
- Collaboration obligatoire avec la Haute école pédagogique francophone dans le domaine de l'échange linguistique des futurs enseignants.
- augmentation des échanges linguistiques pendant la formation des futurs enseignants.

Au niveau politique, une motion sera donc déposée au Grand Conseil par Samuel Krähenbühl, membre de notre comité, afin de charger le Conseil-exécutif de renforcer les échanges linguistiques des élèves, notamment du degré secondaire I, entre la partie germanophone et la partie francophone du canton, conformément aux conclusions de la nouvelle étude "Sprachaustausch auf Sekundarstufe I in den Kantonen Bern und Wallis -ORGANISATORISCHE, DIDAKTISCHE UND INDIVIDUELLE FAKTOREN" de l'Institut de plurilinguisme de l'Université de Fribourg.

Les membres de notre comité de formation se tiennent à votre disposition pour toute question :

Silvia Jäger (présidente du comité de formation Bernbilingue), portable : 079 729 34 91

Thomas Raaflaub (ancien coordinateur des langues étrangères du canton de Berne), portable : 078 885 40 40

Samuel Krähenbühl (député au Grand Conseil), portable : 079 818 77 69